



EXPAND-IT
ATTACHMENTS



OPERATOR'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DEL OPERADOR

CULTIVATOR ATTACHMENT

ACCESSOIRE CULTIVATEUR

ACCESORIO PARA CULTIVADORA

RYTIL66/RYTIL66VN/RYTIL66VNM

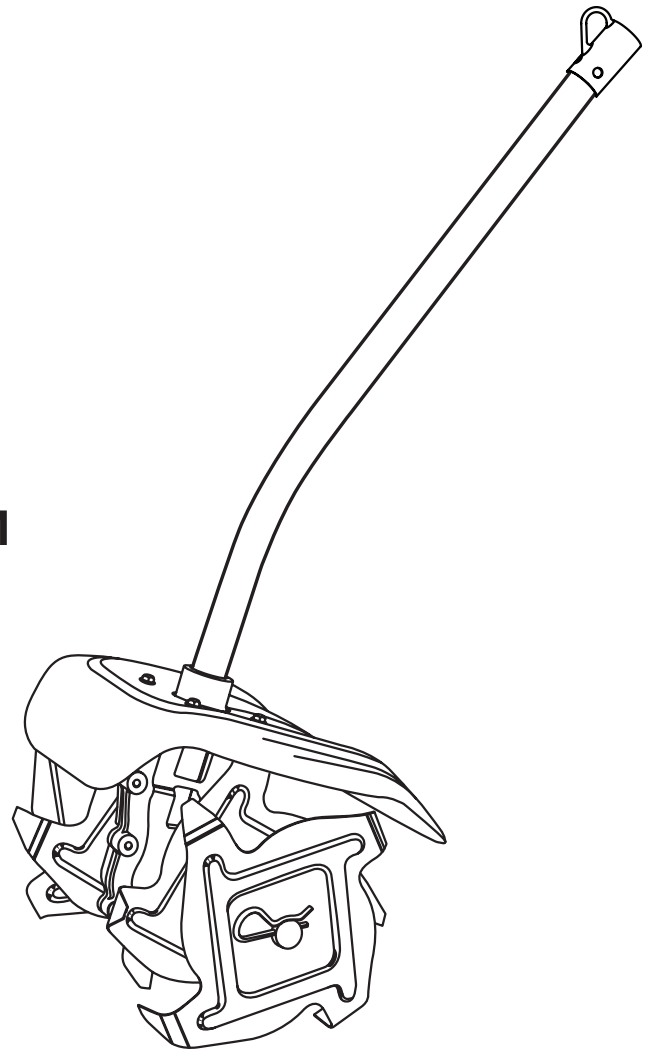


TABLE OF CONTENTS

- General Safety Rules2
- Specific Safety Rules3
- Symbols4
- Features4
- Assembly 5-6
- Operation 6-7
- Maintenance 7-8
- Parts Ordering/Service..... Back Page

TABLE DES MATIÈRES

- Règles de sécurité générales.....2
- Règles de sécurité particulières.....3
- Symboles4
- Caractéristiques.....4
- Assemblage 5-6
- Utilisation 6-7
- Entretien..... 7-8
- Commande de pièces / réparation..... Page arrière

ÍNDICE DE CONTENIDO

- Reglas de seguridad generales2
- Reglas de seguridad específicas3
- Símbolos4
- Características4
- Armado 5-6
- Funcionamiento 6-7
- Mantenimiento 7-8
- Pedidos de piezas/ servicio..... Pág. posterior

WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

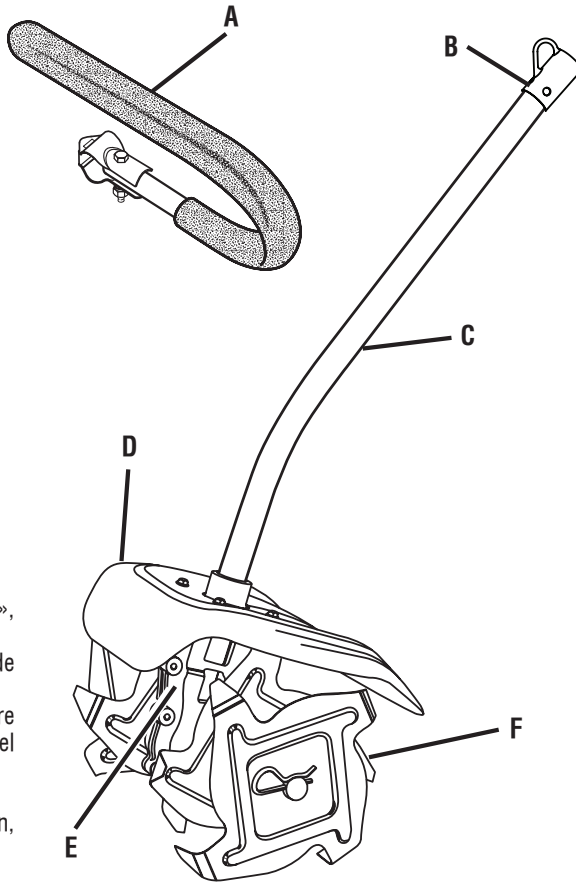
CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

See this fold-out section for all of the figures referenced in the operator's manual.

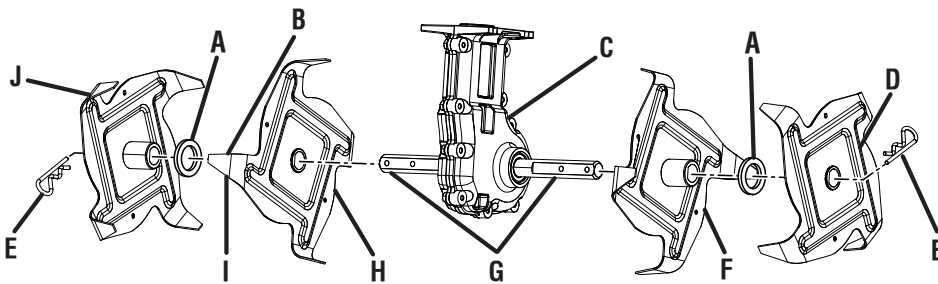
Consulter l'encart à volets afin d'examiner toutes les figures mentionnées dans le manuel d'utilisation.
 Consulte esta sección desplegable para ver todas las figuras a las que se hace referencia en el manual del operador.

Fig. 1



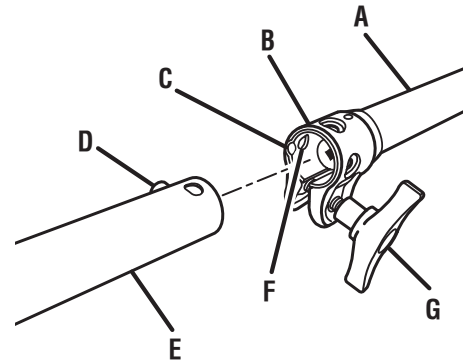
- A - "J" handle (poignée en « J », mango "J")
- B - Hanger cap (capuchon de suspension, tapa de suspensión)
- C - Cultivator attachment shaft (arbre de l'accessoire cultivateur, eje del accesorio para cultivadora)
- D - Shield (écran, pantalla)
- E - Gear box (boîte de transmission, caja de engranajes)
- F - Tines (lames dentées, aspas)

Fig. 2



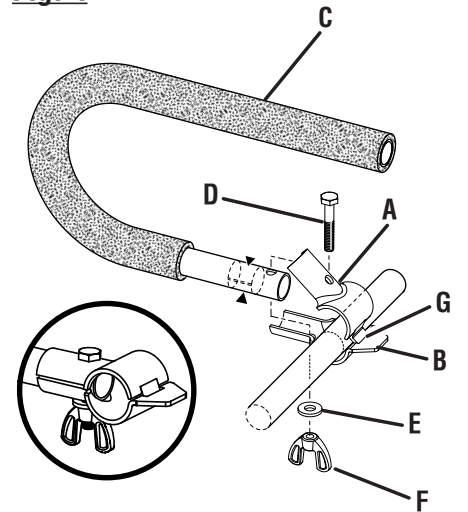
- A - Felt washer (rondelle de feutre, arandela de fieltro)
- B - Flat edge (bord plat, borde plano)
- C - Gear box (boîte d'engrenages, caja de engranajes)
- D - Tine A (lame A, aspas A)
- E - Hitch pin (goupille de sûreté, pasador del enganche)
- F - Tine B (lame B, aspas B)
- G - Tine shaft (arbre de lames, eje de las aspas)
- H - Tine C (lame C, aspas C)
- I - Angled edge (bord biseauté, borde angular)
- J - Tine D (lame D, aspas D)

Fig. 3



- A - Power head shaft (arbre moteur, cabezal motor eje)
- B - Coupler (coupleur, acoplador)
- C - Guide recess (renforcement du guide, hueco guía)
- D - Button (bouton, botón)
- E - Attachment shaft (arbre de l'accessoire, eje del accesorio)
- F - Positioning hole (trou de positionnement, orificio de posicionamiento)
- G - Knob (bouton, perilla)

Fig. 4



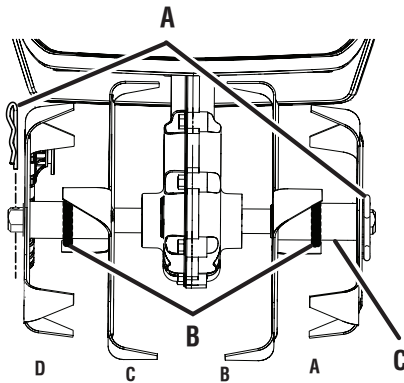
- A - Top clamp (collier supérieur, abrazadera superior)
- B - Bottom clamp (collier inférieure, abrazadera inferior)
- C - J-handle (poignée en « J », mango "J")
- D - Bolt (boulon, perno)
- E - Flat washer (rondelle plate, arandela plana)
- F - Wing nut (écrou à oreilles, tuerca de mariposa)
- G - Tab (ergot, orejeta)

Fig. 5



Fig. 6

REGULAR TINE PATTERN / DISPOSITION NORMALE DES LAMES DENTÉES / PATRÓN DE ASPAS REGULAR

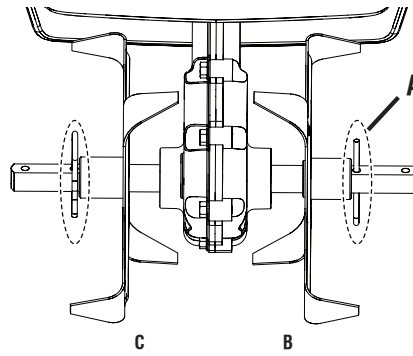


FRONT VIEW / VUE AVANT / VISTA DE FRENTE

- A - Hitch pin (goupille de sûreté, pasador del enganche)
- B - Felt washer (rondelle de feutre, arandela de fieltro)
- C - Tine hub (moyeu de lame dentée, cubo de aspas)

Fig. 7

NARROW TINE PATTERN / DISPOSITION ÉTROIT DES DENTS / PATRÓN DE ASPAS ESTRECHO

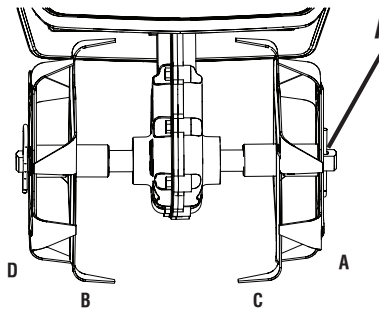


FRONT VIEW / VUE AVANT / VISTA DE FRENTE

- A - Hitch pin (goupille de sûreté, pasador del enganche)

Fig. 8

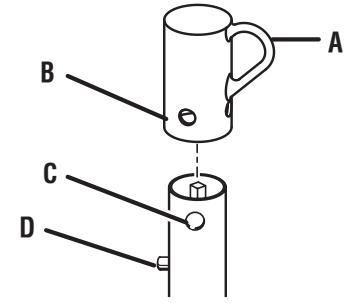
STONY OR ROCKY SOIL TINE PATTERN / DISPOSITION DES LAMES POUR SOL PIERREUX OU ROCHEUX / PATRÓN DE ASPAS PARA SUELO PEDREGOSO O ROCOSO



FRONT VIEW / VUE AVANT / VISTA DE FRENTE

- A - Hitch pin (goupille de sûreté, pasador del enganche)

Fig. 9



- A - Hanger cap (capuchon de suspension, tapa de suspensión)
- B - Hole (trou, orificio)
- C - Secondary hole (trou secondaire, orificio secundario)
- D - Button (bouton, botón)

GENERAL SAFETY RULES



WARNING:

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Read these instructions and the instructions for the power head thoroughly before using cultivator.
- Know the tool. Read and understand the operator's manual and observe the warnings and instruction labels affixed to the tool.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1, along with hearing protection when operating this unit.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewelry of any kind, sandals, or go barefoot.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 50 ft. away.
- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired, ill, upset, or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Do not operate in poor lighting.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Inspect unit before each use for loose fasteners and damaged or missing parts. Correct before using the cultivator attachment. Failure to do so can cause serious injury.
- Use only manufacturer's recommended or equivalent replacement parts. Failure to do so may cause poor performance, possible injury, and will void your warranty.

- Do not, under any circumstance, use any attachment or accessory on this product, which was not provided with the product, or identified as appropriate for use with this product in the operator's manual.
- Avoid dangerous environments. Do not use the attachment in damp or wet locations.
- Do not use in rain.
- Use the right attachment. Do not use attachment for any job except that for which it is intended.
- Do not touch areas around the muffler or cylinder of a gas power head. These parts get hot from operation. Contact with hot surfaces could result in possible serious personal injury.
- Always stop the engine or motor and remove the spark plug wire or disconnect from the power supply before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.

WHEN USING AN ELECTRIC POWER HEAD:

- Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.

SPECIFIC SAFETY RULES




- Do not use near underground electric cables, telephone lines, pipes, or hoses. If in doubt, contact your utility or telephone company to locate underground services.
- Rotating tines can cause severe injury, keep all body parts away from rotating tines.
- Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
- Always be sure of your footing; keep a firm hold on the handles and walk; never run.
- If the cultivator should start to vibrate abnormally or become noisy, stop the motor and check immediately for the cause. Abnormal noise is generally a warning of trouble.
- Keep all fasteners tight to be sure the cultivator is in safe working condition.
- Check that the hitch pins are fully inserted on the tine shaft before each use.
- Do not operate power equipment after it has been dropped or damaged. Return it to your nearest qualified servicing dealer for inspection and repair.
- Stop the engine or motor whenever you leave the cultivator, or when making any repairs or inspections.
- Make sure all proper guards and other safety devices are properly and securely attached before using this product.
- Be extremely careful when tilling in hard ground. The tines could catch in the ground and propel the cultivator forward.
- Do not overload the capacity of the machine by attempting to till too deep at too fast a speed.
- Inspect the area where the equipment is to be used and remove all foreign objects.
- Keep hands, feet, and other body parts away from rotating parts.
- Before storing the unit, allow the engine to cool.
- When not in use, store the cultivator indoors in a dry place which is inaccessible to children.
- Always stop the engine or motor and remove the spark plug wire or disconnect from the power supply before installing attachments or making any adjustments.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also to prevent misuse of the product and possible injury.

NOTE: SEE YOUR POWER HEAD OPERATOR'S MANUAL FOR ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES.






SAVE THESE INSTRUCTIONS

SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert Symbol	Precautions that involve your safety.
	Read Operator's Manual	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1, along with hearing protection when operating this product.
	Eye and Hearing Protection	Wear eye protection which is marked to comply with ANSI Z87.1 as well as hearing protection when operating this equipment.
	Keep Bystanders Away	Keep all bystanders at least 50 ft. away.
	Rotating Tines	Danger — Keep hands and feet away from rotating tines. Rotating tines will cause injury.

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Tine Size	8 in.
Tilling Depth	7-3/4 in.
Tilling Width	7-10 in.

KNOW YOUR CULTIVATOR ATTACHMENT

See Figure 1.

The safe use of this product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the items from the box. Make sure that all items listed in the **Packing List** are included.

WARNING:

Do not use this product if any parts in the **Packing List** are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the tool.
- If any parts are damaged or missing, please call 1-800-860-4050 for assistance.

PACKING LIST

Cultivator Attachment
J-Handle with Mounting Hardware
Hitch Pins (2)
Felt Washers (2)
Outer Tines (2)
Inner Tines (2)
Operator's Manual

WARNING:

If any parts are damaged or missing, do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

WARNING:

Do not connect to power head until assembly is complete. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

INSTALLING THE TINES

See *Figure 2*.

NOTE: Install the tines before the attachment is connected to the power head.

The cultivator has four tines — two inner tines labeled B and C, and two outer tines labeled A and D. For correct operation of the unit, the tines must be installed in the correct orientation.

- Place tine C on the tine shaft to the left of the gear box. The stamped side of the tine should face away from the gear box.
- Place tine B on the tine shaft to the right of the gear box. The stamped side of the tine should face away from the gear box.
- Place a felt washer on each side of the tine shaft, and slide to rest against the inner tines.
- Place the outer tine labeled D on the left side of the tine shaft. The stamped side should face in toward tine C.
- Place the outer tine labeled A on the right side of the tine shaft. The stamped side should face in toward tine B.

NOTE: When installed correctly, the angled edge of the tine blades should face the ground.

- To secure the tines to the tine shaft, insert the hitch pin into the holes located on either side of the tine shaft.

NOTE: The unit will not operate properly if the tines are installed incorrectly. If you notice a problem with the cultivating operation of the unit, check for proper tine positioning.

CAUTION:

Wear heavy gloves when installing, removing, or adjusting the cultivator tines. With wear, the cultivator tines may become sharper.

JOINING THE POWER HEAD TO THE CULTIVATOR ATTACHMENT

See *Figure 3*.

The cultivator attachment connects to the power head by means of a coupler device.

WARNING:

Never attach or adjust any attachment while power head is running. Failure to stop the engine or motor may cause serious personal injury.

To install the attachment:

- Remove the spark plug wire or disconnect from the power supply.
- Remove the hanger cap from the attachment.
- Loosen the knob on the coupler of the power head shaft.

ASSEMBLY

- Push in the button located on the shaft of the cultivator attachment.
- Align the button with the guide recess on the power head coupler and slide the two shafts together. Rotate attachment shaft until button locks into the positioning hole.

NOTE: If the button does not release completely in the positioning hole, the shaft is not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

- Tighten the knob securely.

WARNING:

Be certain the knob is fully tightened before operating equipment; check it periodically for tightness during use to avoid serious injury.

To remove:

- Stop the engine or motor and remove the spark plug wire or disconnect from the power supply.
- Loosen the knob.
- Push in the button and twist the shafts to remove and separate ends.

ATTACHING THE J-HANDLE

See Figure 4.

The J-handle included with the cultivator attachment provides a barrier to assist the operator in maintaining a safe distance from the rotating tines. If the power head to which the cultivator attachment will be mounted does not have such a handle, install handle provided.

- Place the bottom J-handle clamp on the drive shaft as shown. Insert the tab on the top J-handle clamp into the slot on the bottom J-handle clamp.
- Insert the end of the J-handle between the clamps so that holes align and handle will be located to the operator's left.
- Push the bolt through the clamp and handle.
- Install flat washer and wing nut to hold the assembly in place.
- Adjust the position of the handle.
- Tighten the wing nut securely.

OPERATION

WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1, along with hearing protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

WARNING:

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

NOTICE:

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Breaking up garden soil to prepare seed beds for planting
- Shallow cultivating to remove weeds

OPERATING THE CULTIVATOR

See Figure 5.

Hold the cultivator attachment with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation.

In nearly all types of soil, it is not necessary or recommended to operate the cultivator attachment at full throttle. Doing so consistently will shorten the life of the engine and drivetrain. Partial throttle will usually be sufficient.

OPERATION

WARNING:

Keep hands and feet away from the rotating tines. Rotating tines will cause serious personal injury.

NOTE: The tines of the cultivator may rotate when the engine or motor is started.

- Move the cultivator to the work area before starting the engine or motor.
- With the cultivator on flat level ground, start the engine or motor of the power head. Refer to the operator's manual of your power head.
- Hold the handles firmly, depress the trigger to increase the engine speed to a moderate speed, then lower the cultivator so the tines can make contact with the ground.
- Pull the cultivator carefully toward you while it is digging into the soil's surface.

NOTE: Pulling the cultivator carefully toward you while it is digging into the soil will reduce your effort and make the tilling easier.

WARNING:

To avoid personal injury, never carry the cultivator while the engine or motor is running. Move the cultivator to the work area before starting the engine or motor.

WARNING:

After extended periods of use, the cultivator gearbox may become hot. To avoid burns, do not touch the gearbox until it has had time to cool down.

MAINTENANCE

WARNING:

Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, shut off engine, wait for all moving parts to stop, and disconnect spark plug wire and move it away from spark plug. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

WARNING:

When servicing, use only recommended or equivalent replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

NOTICE:

Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING:

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

TINE MAINTENANCE

- Occasionally apply a few drops of lubricant to the shaft to keep the tines free on the shaft.
- If tines are being replaced due to wear, all four tines should be replaced as a set.

REGULAR TINE PATTERN

See Figure 6.

For most applications, the regular tine pattern will work best. This is the pattern set by the factory.

NOTE: Pay attention to the hub position in relationship to the tines.

MAINTENANCE

NARROW TINE PATTERN

See Figure 7.

When tilling in confined areas or rows, a narrow tine pattern may be required. For a narrow tine pattern:

- Remove hitch pin from each side of the cultivator.
- Remove the left and right outer tines (A and D).
- Remove felt washers.
- Replace hitch pin in alternate holes on each side of shaft.

NOTE: Do not force the tines on or off the shaft. If you experience difficulties when removing the tines, apply some penetrating lubricant on the shaft. When reinstalling the tines, make sure to clean and lubricate the shaft and the tine hubs.

STONY OR ROCKY SOIL TINE PATTERN

See Figure 8.

If you are tilling in stony or rocky soil and experience continual rock jams, there is an additional tine pattern that will help correct the problem. In the stony soil tine pattern, the center gap is wider than in the regular tine pattern. This will require additional passes to till the area. For a stony soil tine pattern:

- Remove hitch pin from each side of the cultivator.
- Remove tines and felt washers from the shaft.

- Reinstall tines B and C on opposite sides of the shaft. When facing the cultivator attachment, tine B will now be on the left and tine C will be on the right.
- Reinstall felt washers.
- Reinstall tines A and D. Tines D and B will now be on one side, with tines A and C on the other.
- Replace hitch pins.

ATTACHING THE STORAGE HANGER

See Figure 9.

There are two ways to hang the attachment for storage.

- To use the hanger cap, push in the button and place the hanger cap over the end of the attachment shaft. Slightly rotate the cap from side to side until the button locks into place.
- The secondary hole in the attachment shaft can be used for hanging purposes as well.

STORING THE ATTACHMENT

- Store the attachment indoors in a well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.

This product has a Three-year Limited Warranty for personal, family, or household use (90 days for business or commercial use). For warranty details, visit www.ryobitools.com or call (toll free) 1-800-860-4050.

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT :

Lire et veiller à bien comprendre toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Lire attentivement ces instructions et celles du moteur avant d'utiliser cet accessoire.
- Apprendre à connaître l'outil. Lire et veiller à bien comprendre le manuel de l'opérateur et observer les avertissements et les instructions des autocollants apposés sur l'outil.
- Ne pas laisser des enfants ou personnes n'ayant pas reçu une formation adéquate utiliser cet outil.
- Pour utiliser cet appareil, toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1, avec protection auditive.
- Porter des pantalons longs, des chaussures de travail et des gants épais. Ne pas porter de vêtements amples, shorts, bijoux quels qu'ils soient, des sandales et ne pas travailler pieds nus.
- Attacher les cheveux longs pour les maintenir au-dessus des épaules, afin qu'ils ne se prennent pas dans les pièces en mouvement.
- Garder les badauds, enfants et animaux domestiques à une distance minimum de 15 m (50 pi).
- Rester attentif, prêter attention au travail, et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil motorisé. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue, si l'on est souffrant ou contrarié ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil motorisé peut entraîner des blessures graves.
- Ne pas travailler sous un éclairage insuffisant.
- Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre. Des pieds bien campés et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- Garder toutes les parties du corps à l'écart des pièces en mouvement.
- Inspecter l'appareil avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de fixations desserrées ou de pièces endommagées ou manquantes. Effectuer les corrections requises avant d'utiliser l'accessoire cultivateur. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des risques de blessures graves.
- Utiliser uniquement des pièces recommandés ou équivalentes par le fabricant. Toute dérogation peut entraîner un mauvais fonctionnement, des blessures graves et l'annulation de la garantie.

- N'utiliser en aucun cas un accessoire non fourni avec le produit, ou non indiqué comme pouvant être utilisé sur l'outil dans le manuel d'utilisation.
- Éviter les environnements dangereux. Ne pas utiliser l'accessoire dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne pas utiliser sous la pluie.
- Utiliser l'accessoire approprié. Ne pas utiliser l'accessoire dans une application pour laquelle il n'a pas été prévu.
- Ne pas toucher les alentours de l'échappement ou du cylindre de l'ensemble moteur à essence. Ces pièces deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Le contact avec des surfaces brûlantes pourrait entraîner des blessures graves.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie ou débrancher de la prise secteur avant d'effectuer tout entretien ou réglage, à l'exception des réglages du carburateur.

AU MOMENT D'UTILISER UN ENSEMBLE MOTEUR ÉLECTRIQUE :

- Ne pas laisser l'appareil branché sans surveillance; le débrancher lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de procéder à son entretien.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Porter une attention particulière en présence d'enfants.
- Utiliser le produit tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau, envoyez le au centre de réparations.
- Utiliser le produit tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé.
- Ne pas manipuler la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne placer aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser le produit si l'une ou l'autre des ouvertures est obstruée. Enlever toute la poussière, toutes les peluches et tous les cheveux, ou tout autre élément pouvant réduire la circulation de l'air.
- Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts ainsi que toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, mettre les commandes à la position d'arrêt avant de le débrancher.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES




- Ne pas utiliser à proximité de conduites, tuyaux, lignes téléphoniques ou câbles électriques souterrains. En cas de doute, contacter la compagnie d'électricité, de gaz, d'eau ou de téléphone pour identifier les services souterrains.
- Les dents tournantes peuvent entraîner de graves blessures. Garder toutes les parties du corps éloignées des dent tournantes.
- Faire extrêmement attention pour aller en arrière ou tirer la machine vers soi.
- Toujours travailler bien d'aplomb ; maintenir fermement les poignées et marcher ; ne jamais courir.
- Si le cultivateur se met à vibrer anormalement ou devient bruyant, arrêter le moteur et rechercher immédiatement la cause. Un bruit anormal annonce en général un problème.
- Maintenir tous les assemblages serrés et s'assurer de la bonne sécurité de fonctionnement du cultivateur.
- Vérifier avant chaque utilisation que les goupilles en épingle à cheveux sont bien insérées dans l'axe des lames dentées.
- Ne pas utiliser un outil à moteur ayant chuté ou été endommagé. Le confier au centre de réparations qualifié le plus proche pour le faire inspecter et réparer.
- Toujours arrêter le moteur lorsque le cultivateur n'est plus utilisé et avant d'effectuer toute réparation ou inspection.
- Avant d'utiliser cet appareil, s'assurer que toutes les protections requises et les autres dispositifs de sécurité sont correctement et solidement fixés.
- Faire preuve de la plus grande prudence pour travailler une terre dure. Les dents pourraient se bloquer dans la terre et projeter le cultivateur vers l'avant.
- Ne pas surcharger la machine en essayant de travailler à une profondeur et une vitesse excessives.
- Inspecter la zone de travail et retirer tout corps étranger.
- Garder les mains, les pieds et les autres parties du corps éloignées des parties tournantes.
- Laisser le moteur refroidir avant de remiser l'outil.
- Lorsque le cultivateur n'est pas utilisé, le remiser à l'intérieur dans un endroit sec inaccessible aux enfants.
- Toujours arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie ou débrancher de la prise secteur avant d'installer des accessoires ou d'effectuer des réglages.
- Conserver ces instructions. Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions, afin d'éviter un usage incorrect et d'éventuelles blessures.

NOTE : CONSULTEZ LE MANUEL D'UTILISATION DE BLOC MOTEUR POUR DE TÊTE POUR DES SUPPLEMENTAIRE RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES.






CONSERVER CES INSTRUCTIONS

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	AVIS :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

Certains des symboles ci-dessous peuvent être présents sur le produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Précautions destinées à assurer la sécurité.
	Lire le manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire, protection de l'ouïe	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1, avec protection auditive, lors de l'utilisation de produit.
	Ne laisser personne s'approcher	Garder les badauds à une distance de 15 m (50 pi) minimum.
	Dents tournantes	Danger — Garder les dents tournantes loin des mains et des pieds. Elles peuvent infliger des blessures.

CARACTÉRISTIQUES

FICHE TECHNIQUE

Dimensions des lames dentées203,2 mm (8 po)
 Profondeur de bêchage..... 196,9 mm (7-3/4 po)
 Largeur de bêchage 177,8 à 254 mm (7 à 10 po)

APPRENDRE À CONNAÎTRE L'ACCESSOIRE CULTIVATEUR

Voir la figure 1.

La sécurité d'utilisation de ce produit exige la compréhension des informations apposées sur le produit et contenues dans ce manuel d'utilisation, ainsi que la connaissance du travail à exécuter. Avant d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses fonctions et règles de sécurité.

ASSEMBLAGE

DÉBALLAGE

Ce produit doit être assemblé.

- Retirer soigneusement les articles du carton. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la **Liste de contrôle d'expédition** sont incluses.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit si, en le déballant, vous constatez que des éléments figurant dans la **Liste de contrôle d'expédition** sont déjà assemblés. Certaines pièces figurant sur cette liste n'ont pas été assemblées par le fabricant et exigent une installation. Le fait d'utiliser un produit qui a été assemblé de façon inadéquate peut entraîner des blessures.

- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-800-860-4050.

LISTE DE CONTRÔLE D'EXPÉDITION

Accessoire cultivateur

Poignée en « J » avec quincaillerie de montage

Goupilles de sûreté (2)

Rondelles en feutre (2)

Lame dentée extérieure (2)

Lame dentée intérieur (2)

Manuel d'utilisation

AVERTISSEMENT :

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet produit avant qu'elles aient été remplacées. Le fait d'utiliser ce produit même s'il contient des pièces endommagées ou s'il lui manque des pièces peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet produit ou de créer des accessoires non recommandés pour le produit. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas enlever le fourreau avant que l'accessoire ne soit complètement assemblé et prêt à l'emploi. Le non-respect de ces mises en garde pourrait entraîner des blessures graves.

INSTALLATION DES LAMES

Voir la figure 2.

NOTE : Installer les lames dentées avant de fixer l'accessoire sur l'ensemble moteur.

Le cultivateur présente quatre lames – deux lames intérieures étiquetées B et C et deux lames extérieures étiquetées A et D. Pour assurer le bon fonctionnement de l'équipement, les lames doivent être installées dans le bon sens.

- Positionner la lame C sur l'arbre de lames sur la gauche de la boîte d'engrenages. Le côté marqué de la lame doit être opposé à la boîte d'engrenages.
 - Positionner la lame B sur l'arbre de lames à la droite de la boîte d'engrenages. Le côté marqué de la lame doit être opposé à la boîte d'engrenages.
 - Positionner une rondelle en feutre de chaque côté de l'arbre des lames et les glisser contre les lames intérieures.
 - Positionner la lame extérieure étiquetée D sur le côté gauche de l'arbre de lames. Le côté marqué doit être face à la lame C.
 - Positionner la lame extérieure étiquetée A sur le côté droit de l'arbre de lames. Le côté marqué doit être face à la lame B.
- NOTE :** Dans une installation correcte, le bord biseauté des lames dentées doit être face au sol.
- Pour bloquer les lames sur l'arbre de lames, insérer la goupille de sûreté dans les trous d'un côté ou de l'autre de l'arbre de lames.

NOTE : L'équipement ne fonctionne pas correctement si les lames ne sont pas installées correctement. En cas de problème au niveau du travail du sol effectué avec l'équipement, vérifier le bon positionnement des lames.

ATTENTION :

Porter des gants épais pour installer, retirer ou régler les lames dentées du cultivateur. Avec l'usure, ils peuvent devenir plus tranchants.

ASSEMBLAGE

CONNEXION DU BLOC-MOTEUR À L'ACCESSOIRE CULTIVATEUR

Voir la figure 3.

L'accessoire cultivateur se raccorde au bloc-moteur à l'aide d'un dispositif de couplage.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais installer ou ajuster un accessoire lorsque le moteur tourne. Ceci pourrait causer des blessures graves.

Installation de l'accessoire :

- Débrancher le fil de la bougie ou débrancher de la prise secteur.
- Retirer le capuchon de suspension de l'accessoire
- Desserrer le bouton du coupleur du bloc-moteur.
- Appuyer sur le bouton se trouvant sur l'axe de l'accessoire cultivateur.
- Aligner le bouton avec la rainure de guidage sur le dispositif de couplage du bloc-moteur et glisser les deux arbres l'un dans l'autre. Tourner l'arbre de l'accessoire jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'engage dans le trou de positionnement.

NOTE : Si le bouton ne relâche pas complètement dans le trou de positionnement, l'arbre n'est pas verrouillé en place. Tourner légèrement les arbres dans les deux sens jusqu'à ce que le bouton s'engage complètement.

- Serrer fermement le bouton.

AVERTISSEMENT :

S'assurer que le bouton est bien serré avant d'utiliser l'outil, et le vérifier de temps à autre pour éviter le risque de blessures graves.

Retrait :

- Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie ou débrancher de la prise secteur.
- Desserrer le bouton.
- Enfoncer le bouton et tourner les arbres pour retirer et séparer les extrémités.

FIXATION DE LA POIGNÉE EN J

Voir la figure 4.

La poignée en J fournie avec l'accessoire cultivateur offre une barrière permettant d'aider l'utilisateur à maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport aux dents tournantes. Si le bloc-moteur sur lequel le cultivateur est monté ne comporte pas une telle poignée, installer la poignée fournie.

- Placer le collier inférieur de la poignée en J sur l'arbre d'entraînement, tel qu'illustré. Insérer l'ergot situé sur le collier supérieur de la poignée en J dans la fente du collier inférieur de la poignée en J.
- Insérer l'extrémité de la poignée en J entre les colliers de manière à ce que les trous soient alignés et que la poignée soit placée à la gauche de l'utilisateur.
- Insérer le boulon à travers le collier et la poignée.
- Installer la rondelle plate, la rondelle frein et l'écrou à oreilles pour maintenir l'ensemble en place.
- Placer la poignée à l'endroit indiqué par l'étiquette apposée sur le tube de l'arbre moteur.
- Serrer l'écrou à oreilles solidement.

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec cet produit faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1, avec protection auditive. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et d'autres lésions graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet produit. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

UTILISATION

AVIS :

Avant chaque utilisation, inspecter au complet le produit afin de s'assurer qu'aucune pièce (vis, écrous, boulons, chapeaux, etc.) n'est endommagée, manquante ou desserrée. Serrer solidement toutes les pièces de fixation et les chapeaux et ne pas utiliser le produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Pour obtenir de l'aide, veuillez communiquer avec le service à la clientèle ou un centre de réparations qualifié.

APPLICATIONS

Cet produit peut être utilisé pour les applications ci-dessous :

- Travailler la terre à jardin pour préparer la couche de semis
- Grattage pour retirer les mauvaises herbes

UTILISATION DU CULTIVATEUR

Voir la figure 5.

Tenir le cultivateur avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir fermement les deux poignées pendant le fonctionnement.

Dans pratiquement tous les types de terre, il n'est ni nécessaire ni conseillé de faire fonctionner le cultivateur à plein régime, afin d'éviter l'usure prématurée du moteur et de la transmission. Un fonctionnement à mi-régime est en général suffisant.

AVERTISSEMENT :

Garder les lames tournantes loin des mains et des pieds. Elles peuvent infliger de graves blessures corporelles.

NOTE : Les lames du cultivateur peuvent tourner au démarrage du moteur.

- Mettre le cultivateur dans la zone de travail avant de démarrer le moteur.
- Le cultivateur étant posé sur un sol plat et horizontal, démarrer le bloc-moteur. Consulter le manuel d'utilisation du bloc-moteur.
- Tenir fermement les poignées, appuyer sur l'accélérateur pour amener progressivement le moteur à une vitesse modérée, puis abaisser le cultivateur jusqu'à ce que les dents touchent la terre.
- Tirer doucement le cultivateur vers soi tandis qu'il s'enfonce dans la terre.

NOTE : Le fait de tirer doucement le cultivateur vers soi tandis qu'il s'enfonce dans la terre permet de réduire l'effort et de faciliter le travail du sol.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter les blessures corporelles, ne jamais transporter le cultivateur avec le moteur en marche. Mettre le cultivateur dans la zone de travail avant de démarrer le moteur.

AVERTISSEMENT :

Dans le cas d'une utilisation prolongée, la boîte de transmission du cultivateur peut devenir très chaude. Pour éviter les brûlures, ne pas la toucher avant de l'avoir laissée refroidir.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Avant d'inspecter, nettoyer ou entretenir l'équipement, couper le moteur, attendre que toutes les pièces en mouvement s'arrêtent, déconnecter le fil de la bougie et l'écarter de la bougie. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces recommandées ou équivalentes à celles d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

AVIS :

Inspecter périodiquement au complet le produit afin de s'assurer qu'aucune pièce (vis, écrous, boulons, chapeaux, etc.) n'est endommagée, manquante ou desserrée. Serrer solidement toutes les pièces de fixation et les chapeaux et ne pas utiliser le produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Pour obtenir de l'aide, communiquer avec le service à la clientèle ou un centre de réparations qualifié.

ENTRETIEN

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

AVERTISSEMENT :

Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

ENTRETIEN DES LAMES DENTÉES

- Appliquer de temps en temps quelques gouttes de lubrifiant sur l'axe afin de maintenir libres les lames dentées.
- Si des lames dentées doivent être remplacées à cause de l'usure, il faut les remplacer toutes les quatre en même temps.

LABOURAGE NORMAL

Voir la figure 6.

Dans la plupart des applications, le labourage normal convient le mieux. Il s'agit de la configuration installée par l'usine.

NOTE : Faire attention à la position du moyeu par rapport aux dents.

LABOURAGE ÉTROIT

Voir la figure 7.

Pour travailler dans des endroits confinés ou des sillons, un labourage étroit peut être requis. Pour creuser des sillons plus rapprochés :

- Retirer la goupille de sûreté de chaque côté du cultivateur.
- Enlever les lames extérieures de gauche et de droite (A et D).
- Enlever les rondelle de feutre.
- Replacer la goupille de sûreté dans l'autre trou perforé sur l'arbre.

NOTE : Ne pas forcer pour mettre les lames dentées sur l'axe ou les retirer. En cas de difficultés pour retirer les lames dentées, appliquer une lubrifiant pénétrante sur l'arbre. Pour les remettre en place, veiller à nettoyer et lubrifier l'axe et leurs moyeux.

LABOURAGE DE SOL PIERREUX OU ROCHEUX

Voir la figure 8.

Pour travailler dans un sol pierreux ou rocheux présentant en permanence des obstacles rocheux, une autre configuration des lames permet de résoudre ce problème. La configuration pour sol pierreux offre un écartement central plus large que la configuration normale. La zone devra être labourée en plusieurs passes. Pour la disposition pour sols pierreux :

- Retirer la goupille de sûreté de chaque côté du cultivateur.
- Retirer les lames et les rondelles de feutre de l'arbre.
- Réinstaller les lames B et C sur les côtés opposés de l'arbre. Face au cultivateur, la lame B doit à présent être à gauche et la lame C à droite.
- Réinstaller les rondelles de feutre.
- Réinstaller les lames A et D. Les lames D et B seront d'un côté, avec les lames A et C de l'autre côté.
- Replacer la goupille de sûreté dans trou perforé sur l'arbre.

INSTALLATION DE L'ANNEAU DE SUSPENSION

Voir la figure 9.

Il existe deux façons de suspendre l'accessoire pour le remisage.

- Pour installer l'anneau de suspension, appuyer sur le bouton et emboîter le capuchon sur l'extrémité de l'arbre d'accessoire. Tourner légèrement le capuchon dans un sens et l'autre pour enclencher le bouton.
- Le trou secondaire de l'arbre d'accessoire peut également être utilisé pour suspendre l'accessoire.

REMISAGE DE L'ACCESSOIRE

- Ranger l'accessoire à l'intérieur dans un endroit bien aéré inaccessible aux enfants.
- Le tenir à l'écart de produits corrosifs, tels que les produits chimiques de jardinage et le sel de dégivrage.

Ce produit est accompagné d'une garantie limitée de trois (3) ans pour utilisation personnel, familiales ou domestiques (90 jours pour utilisation affaires ou commerciaux). Pour obtenir les détails de la garantie, visiter le site www.ryobitools.com ou appeler (sans frais) au 1-800-860-4050.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

ADVERTENCIA:

Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones señaladas abajo puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Lea detenidamente estas instrucciones y las instrucciones para su cabezal motor antes de utilizar la accesorio para cultivadora.
- Familiarícese con la herramienta. Lea y comprenda el manual del operador y observe las advertencias y etiquetas de instrucciones adheridas a la herramienta.
- No permita que utilicen esta unidad niños ni personas carentes de la debida instrucción para su manejo.
- Cuando utilice este producto, siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1, junto con protección auditiva.
- Póngase pantalones, botas y guantes gruesos. No se ponga ropa holgada, pantalones cortos, joyería de ningún tipo, sandalias o ni ande descalzo.
- Recójase el cabello si lo tiene largo, de manera que le quede arriba de los hombros para evitar que se enrede en las piezas en movimiento.
- Mantenga a todos los circunstantes, niños y animales por lo menos a 15 m (50 pies) de distancia.
- Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo, y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta si está cansado o se encuentra fatigado, enfermo, molesto o bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento. Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- No utilice este producto si no hay luz suficiente.
- No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento. Una postura firme y un buen equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de toda pieza móvil.
- Inspeccione la unidad antes de cada uso para verificar que no haya pernos sueltos no partes dañadas o faltantes. Efectúe las correcciones necesarias antes de utilizar el accesorio para cultivadora. La inobservancia de esta advertencia puede causar lesiones serias.
- Sólo utilice piezas de repuesto recomendados o equivalentes del fabricante. De lo contrario puede originarse un mal desempeño de la herramienta y lesiones corporales, además de anularse la garantía.

- En ninguna circunstancia, use accesorio o accesorio alguno en este producto, que no se haya suministrado con el producto mismo, o que no esté identificado como apropiado para el uso con este producto en el manual del operador.
- Evite los entornos peligrosos de trabajo. No use el accesorio en lugares húmedos o mojados.
- No lo use en la lluvia.
- Utilice el accesorio adecuado para la tarea. No utilice este producto para ninguna función diferente de las especificadas.
- No toque las zonas alrededor del silenciador o cilindro del cabezal del motor a gasolina. Estas piezas se calientan durante el funcionamiento. El contacto con superficies calientes puede causar posibles lesiones graves.
- Siempre apague el motor y desconecte el cable de la bujía o desconecte la unidad del suministro de corriente antes de efectuar cualquier tarea de ajuste o reparación, excepto ajustes del carburador.

CUANDO UTILIZA UN CABEZAL MOTOR ELÉCTRICO:

- No deje el aparato mientras esté enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no se utiliza y antes de darle servicio.
- No permita que se use este artefacto como un juguete. Es necesario que preste mucha atención si se lo utiliza cerca de niños.
- Solo utilice el producto como se describe en este manual. Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante.
- No lo utilice si está dañado el cordón o el enchufe. Si el artefacto no está funcionando como debería, si se ha caído, dañado o mojado diríjase al centro de servicios.
- No tire del cordón ni lo acarree tomándolo por este, ni utilice el cordón como mango, ni cierre una puerta en el cordón, ni tire del cordón alrededor de bordes o esquinas afilados. No pase el aparato sobre el cordón. Mantenga el cordón alejado de las superficies calientes.
- No lo desenchufe tirando del cordón. Para desenchufarlo, sujete el enchufe, no el cordón.
- No manipule el enchufe o el aparato con las manos mojadas.
- No coloque objetos en los orificios. No utilice la unidad con orificios bloqueados, manténgala libre de polvo, hilachas, cabellos y todo aquello que pueda disminuir el flujo de aire.
- Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles de la unidad.
- Apague los controles antes de desconectar la unidad.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS




- No utilice la unidad cerca de cables eléctricos o telefónicos, o tubería subterráneos, ni de mangueras. Si tiene dudas, comuníquese con la compañía de servicios públicos o de teléfonos para localizar las líneas de servicio subterráneas.
- Las aspas giratorias pueden causar lesiones graves, mantenga las partes del cuerpo alejadas de las aspas giratorias.
- Tenga suma precaución al retroceder o halar la máquina en dirección a usted.
- Siempre asegúrese de su postura; sujete firmemente el manubrio y camine; nunca corra.
- Si el accesorio para cultivadora comienza a vibrar anormalmente o hace mucho ruido, detenga el motor e inspeccione inmediatamente el accesorio para cultivadora y determinar la causa. El ruido anormal es generalmente una advertencia de problemas.
- Mantenga apretados todos los pernos para asegurarse que el accesorio para cultivadora esté en condiciones seguras de funcionamiento.
- Antes de cada uso, verifique que las chavetas estén completamente introducidas en el eje de cada aspa.
- No accione ningún equipo eléctrico después que se haya caído o dañado. Devuélvalo al distribuidor de servicio calificado más cercano en su localidad para su inspección y reparación.
- Pare el motor siempre que deje el accesorio para cultivadora, o al efectuar reparaciones o inspecciones.
- Asegúrese que todas las guardas y otros dispositivos de seguridad apropiados estén debidamente acoplados y de manera segura antes de usar este producto.
- Tenga sumo cuidado al cultivadora en tierra dura. Las aspas podrían penetrar en el suelo e impulsar hacia adelante el accesorio para cultivadora.
- No sobrepase la capacidad de la máquina al intentar cultivadora con mucha profundidad a una velocidad muy rápida.
- Inspeccione el área donde piense utilizar el equipo y elimine todos los objetos extraños.
- Mantenga las manos, los pies y otras partes del cuerpo alejados de las partes giratorias.
- Antes de almacenar la unidad, deje que se enfríe el motor.
- Cuando no esté en uso, guarde su accesorio para cultivadora dentro en un sitio seco que sea inaccesible para los niños.
- Siempre apague el motor y desconecte el cable de la bujía o desconecte la unidad del suministro de corriente antes de instalar cualquier accesorio o realizar cualquier ajuste.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítele también las instrucciones con el fin de evitar un uso indebido del producto y posibles lesiones.

NOTA: VEA LA MANUAL DEL OPERADOR DE CABEZAL DE MOTOR PARA REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ADICIONALES.






GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa la cual, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas.
	AVISO:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

Es posible que se empleen en esta producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura la producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Precauciones para su seguridad.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección para los ojos y los oídos	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1, avec protection auditive, lors de l'utilisation de produit.
	Mantenga alejadas a las personas presentes	Mantenga a los circunstantes a una distancia mínima de 15 m (50 pies).
	Aspas giratorias	Peligro — Mantenga las manos y los pies alejados de las aspas giratorias. Las aspas giratorias causarán lesiones.

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tamaño de la aspa 203,2 mm (8 pulg.)
 Profundidad de cultivo 196,9 mm (7-3/4 pulg.)
 Ancho de cultivo..... 177,8 a 254 mm (7 a 10 pulg.)

FAMILIARÍCESE CON EL ACCESORIO PARA CULTIVADORA

Vea la figura 1.

Para usar este producto con la debida seguridad se debe comprender la información indicada en la producto misma y en este manual, y se debe comprender también el trabajo que intenta realizar. Antes de usar este producto, familiarícese con todas las características de funcionamiento y normas de seguridad del mismo.

ARMADO

DESEMPAQUETADO

Este producto requiere armarse.

- Retire cuidadosamente los artículos de la caja. Asegúrese de que estén presentes todos los artículos enumerados en la **Lista de empaquetado**.

ADVERTENCIA:

No utilice este producto si alguna pieza incluida en la **Lista de empaquetado** ya está ensamblada al producto cuando lo desempaqueta. El fabricante no ensambla las piezas de esta lista en el producto. Éstas deben ser instaladas por el usuario. El uso de un producto que puede haber sido ensamblado de forma inadecuada podría causar lesiones personales graves.

- Inspeccione cuidadosamente el producto para asegurarse de que no haya sufrido roturas o daños durante el envío.
- No deseche el material de empaquetado hasta que haya inspeccionado cuidadosamente la herramienta y la haya utilizado satisfactoriamente.
- Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-860-4050, donde le brindaremos asistencia.

LISTA DE EMPAQUETADO

Accesorio para cultivadora

Mango "J" con piezas de montaje

Pasadores del enganche (2)

Arandelas de fieltro (2)

Aspas exterior (2)

Aspas interior (2)

Manual del operador

ADVERTENCIA:

Si hay piezas dañadas o faltantes, no utilice esta producto sin haber reemplazado todas las piezas. La inobservancia de esta advertencia podría causar posibles lesiones serias.

ADVERTENCIA:

No intente modificar esta producto ni hacer accesorios no recomendados para la misma. Cualquier alteración o modificación constituye maltrato el cual puede causar una condición peligrosa, y como consecuencia posibles lesiones corporales serias.

ADVERTENCIA:

No conecte la unidad al cabezal motor antes de terminar de armarla. De lo contrario la unidad puede ponerse en marcha accidentalmente, con el consiguiente riesgo de lesiones serias.

INSTALACIÓN DE LAS ASPAS

Vea la figura 2.

NOTA: Instale las aspas antes de acoplar el accesorio al cabezal motor.

La cultivadora tiene cuatro aspas - dos interiores denominadas B y C y dos exteriores denominadas A y D. Para obtener un funcionamiento correcto de la unidad, las aspas deben instalarse con la debida orientación.

- Coloque el aspa C en el eje correspondiente, a la izquierda de la caja de engranajes. El lado troquelado del aspa debe quedar orientada en la dirección contraria de donde está la caja de engranajes.
- Coloque el aspa B en el eje, a la derecha de la caja de engranajes. El lado troquelado del aspa debe quedar orientada en la dirección contraria de donde está la caja de engranajes.
- Coloque una arandela de fieltro en cada lado del eje de las aspas, y coloque el resto contra las aspas interiores.
- Coloque el aspa exterior D en el lado izquierdo del eje. El lado troquelado debe quedar orientado hacia adentro, hacia el aspa C.
- Coloque el aspa exterior A en el lado derecho del eje. El lado troquelado debe quedar orientado hacia adentro, hacia el aspa B.

NOTA: Si se ha efectuado correctamente la instalación, el borde angular de las cuchillas de las aspas debe quedar orientado hacia el suelo.

- Para asegurar las aspas en el eje de las mismas, introduzca el pasador de enganche en los agujeros situados en cada lado de dicho eje.

NOTA: La unidad no funciona correctamente si no se instalan correctamente las aspas. Si observa algún problema en el funcionamiento de la unidad, revise la colocación de las aspas para ver si es la correcta.

PRECAUCIÓN:

Al instalar, retirar o ajustar las aspas del accesorio para cultivadora use guantes pesados. Con el desgaste, las aspas del accesorio para cultivadora se volverán más filosas.

CÓMO ACOPLAR EL CABEZAL MOTOR AL ACCESORIO PARA CULTIVADORA

Vea la figura 3.

El accesorio para cultivadora se acopla al cabezal motor mediante un dispositivo acoplador.

ADVERTENCIA:

Nunca una ni ajuste ningún accesorio mientras esté funcionando el cabezal motor. Si no se detiene el motor podría causar lesiones personales graves.

ARMADO

Para instalar el accesorio:

- Desconecte el cable de la bujía o desconecte la unidad del suministro de corriente.
- Retire la tapa de suspensión del accesorio.
- Afloje la perilla en el acoplador del eje del cabezal de potencia.
- Oprima el botón situado en el eje de accesorio.
- Alinee el botón con el rebajo de guía en el acoplador del cabezal de potencia y deslice ambos ejes para acoplarlos entre sí. Gire el eje de accesorio hasta que el botón se trabe en el orificio de posicionamiento.

NOTA: El accesorio para cultivadora solamente debe utilizarse con la hoja en posición vertical. Si el botón no brota completamente en el orificio de posicionamiento, significa que el eje no está asegurado. Gire levemente los ejes de un lado a otro hasta que el botón quede asegurado.

- Apriete firmemente la perilla.

ADVERTENCIA:

Asegúrese de que esté bien apretada la perilla antes de utilizar el equipo; verifique periódicamente el apriete de la misma durante el uso para evitar lesiones graves.

Para el desmontaje:

- Apague el motor y desconecte el cable de la bujía o desconecte la unidad del suministro de corriente.

- Afloje la perilla.
- Oprima el botón y gire los ejes para separar los extremos de los mismos.

ACOPLAMIENTO DEL MANGO “J”

Veá la figura 4.

El mango “J” incluido con el accesorio para cultivadora proporciona una barrera para ayudar al operador a mantenerse a una distancia segura de las aspas giratorias. Si el cabezal de potencia al cual se acoplará el accesorio para cultivadora no tiene un mango como tal, instale el mango suministrado.

- Coloque la mordaza inferior del mango en J en el eje de impulsión como se muestra. Introduzca la orejeta ubicada en la mordaza superior del mango en J dentro de la ranura de la mordaza inferior de éste.
- Coloque el extremo del mango en J entre las mordazas para que los orificios se alineen y el mango quede ubicado a la izquierda del operador.
- Empuje el perno a través de la mordaza y del mango.
- Instale la arandela plana, la arandela de seguridad y la tuerca de mariposa para sujetar el conjunto en posición.
- Ajuste la posición del mango de acuerdo con el área que indica la etiqueta en el alojamiento del eje de impulsión.
- Apriete la tuerca de mariposa firmemente.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con este producto lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 junto con protección para los oídos. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos y otros provocarle lesiones graves.

ADVERTENCIA:

No utilice ningún accesorio o accesorio no recomendado por el fabricante de este producto. El empleo de accesorios o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

AVISO:

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para detectar partes dañadas, faltantes o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete firmemente todos los sujetadores y las tapas y no accione este producto hasta que todas las partes faltantes o dañadas sean reemplazadas. Póngase en contacto con el servicio al cliente o con un centro de servicio calificado para obtener ayuda.

USOS

Esta producto puede emplearse para los fines enumerados abajo:

- Mullido de la tierra del jardín como preparación para plantar
- Cultivo superficial para eliminar maleza

FUNCIONAMIENTO

FUNCIONAMIENTO DEL ACCESORIO PARA CULTIVADORA

Vea la figura 5.

Sujete el accesorio para cultivadora con la mano derecha en el mango trasero y coloque la mano izquierda en el mango frontal. Sujete firmemente la unidad con ambas manos durante la operación.

En casi todos los tipos de suelo, no es necesario ni se recomienda operar el accesorio para cultivadora a toda velocidad. Al hacerlo repetidamente se acortará la vida útil del motor y del tren de impulsión. Usualmente, debe ser suficiente abrir parcialmente el acelerador.

ADVERTENCIA:

Mantenga las manos y los pies alejados de las aspas giratorias. Las aspas giratorias causarán lesiones personales.

NOTA: Las aspas del accesorio para cultivadora pueden girar al poner en marcha el motor.

- Mueva el accesorio para cultivadora al área de trabajo antes de poner en marcha el motor.
- Con el accesorio para cultivadora sobre suelo a nivel, ponga en marcha el motor del cabezal de potencia. Consulte el manual del operador de su cabezal de potencia.

- Sujete firmemente los mangos, oprima el gatillo para aumentar la velocidad del motor hasta alcanzar una velocidad moderada, después baje el accesorio para cultivadora de manera que las aspas puedan hacer contacto con el suelo.
- Hale cuidadosamente el accesorio para cultivadora en dirección hacia usted mientras éste excava la superficie del suelo.

NOTA: Al halar cuidadosamente el accesorio para cultivadora en dirección hacia usted, mientras éste excava el suelo, útil reducirá su esfuerzo y volverá más fácil el cultivo.

ADVERTENCIA:

Para evitar lesiones personales, nunca desplace el accesorio para cultivadora mientras el motor esté en marcha. Mueva el accesorio para cultivadora al área de trabajo antes de poner en marcha el motor.

ADVERTENCIA:

Después de períodos extendidos de uso, se puede calentar la caja de engranajes del accesorio para cultivadora. Para evitar quemaduras, no toque la caja de engranajes hasta que haya tenido tiempo de enfriarse.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

Antes de inspeccionar, limpiar o dar mantenimiento a la máquina, apague el motor, espere hasta que se detengan todas las piezas en movimiento, desconecte el cable de la bujía y apártelo de la bujía o desconecte la unidad del suministro de corriente. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves o daños materiales.

ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1 junto con protección para los oídos. La inobservancia de esta advertencia puede permitir que los objetos lanzados hacia los ojos y otros provocarle lesiones graves.

ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto recomendados o equivalentes. El empleo de piezas diferentes puede causar un peligro o dañar el producto.

AVISO:

Inspeccione periódicamente todo el producto para detectar partes dañadas, faltantes o sueltas, como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete firmemente todos los sujetadores y las tapas y no accione este producto hasta que todas las partes faltantes o dañadas sean reemplazadas. Póngase en contacto con el servicio al cliente o con un centro de servicio calificado para obtener ayuda.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados.

MANTENIMIENTO

Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

ADVERTENCIA:

No permita en ningún momento que fluidos para frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., lleguen a tocar las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo cual puede causar lesiones serias.

MANTENIMIENTO DE LAS ASPAS

- Ocasionalmente aplique unas cuantas gotas de lubricante en el eje para mantener libres las aspas.
- Si se desea reemplazar las aspas gastadas, se recomienda cambiar las cuatro aspas como un solo conjunto.

PATRÓN DE ASPAS REGULAR

Vea la figura 6.

Para la mayoría de las aplicaciones, el patrón regular de las aspas funcionará mejor. Éste es el patrón que se ajusta en la fábrica.

NOTA: Ponga atención a la posición del cubo en relación con las aspas.

PATRÓN DE ASPAS ESTRECHO

Vea la figura 7.

Al cultivadora en áreas confinadas o en surcos, quizá sea necesario usar un patrón estrecho. Para obtener un surco más angosto:

- Quite la pasador del enganche de ambos lados del eje.
- Extraiga las aspas externas izquierda y derecha (A y D).
- Extraiga las arandela de fieltro.
- Vuelva a colocar la pasador del enganche en el otro agujero del eje.

NOTA: No fuerce las aspas para colocarlas o desprenderlas del eje. Si surgen dificultades al retirar las aspas, aplique al eje un poco de lubricante de baja viscosidad. Al volver a instalar las aspas, asegúrese de limpiar y lubricar el eje y los cubos de las aspas.

PATRÓN DE ASPAS PARA SUELO PEDREGOSO O ROCOSO

Vea la figura 8.

Si desea cultivadora en suelo pedregoso o rocoso, y ocurren atascamientos continuos de rocas o piedras, hay disponible un patrón adicional de aspas que ayudará a corregir el problema. En el patrón de aspas para suelo rocoso, la separación central es más ancha que en el patrón regular de aspas. Esto requiere pases adicionales para cultivadora el área. Para el patrón de aspas para suelo rocoso:

- Quite la pasador del enganche de ambos lados del eje.
- Extraer del eje las aspas y las arandelas de fieltro.
- Reinstalar las aspas B y C en los lados opuestos del eje. Al mirar de frente el accesorio de cultivo, la aspa B está a la izquierda y la aspa C a la derecha.
- Volver a instalar las arandelas de fieltro.
- Volver a instalar las aspas A y D. Las aspas D y B estarán ahora en un lado y las aspas A y C en el otro.
- Vuelva a colocar la pasador del enganche en el agujeros del eje.

MONTAJE DEL COLGADOR DE ALMACENAMIENTO

Vea la figura 9.

Hay dos formas de colgar el accesorio para guardarlo.

- Para usar la tapa de suspensión, oprima el botón y coloque la tapa en el extremo del eje del accesorio. Gire levemente la tapa de un lado a otro hasta que quede asegurado en su lugar el botón.
- El orificio secundario del eje del accesorio también se puede utilizar para colgarlo.

ALMACENAMIENTO DEL ACCESORIO

- Guarde el accesorio dentro en un lugar bien ventilado inaccesible a los niños.
- Evite que la unidad entre en contacto con agentes corrosivos como las sustancias químicas para el jardín y las sales para derretir el hielo.

Este producto tiene una garantía limitada de tres años para fines personales, familiares o domésticos (90 días para usos trabajo o comercial). Para obtener detalles sobre la garantía, diríjase a www.ryobitools.com o llame sin cargo al 1-800-860-4050.

NOTES / NOTAS



EXPAND-IT
ATTACHMENTS

OPERATOR'S MANUAL

MANUEL D'UTILISATION / MANUAL DEL OPERADOR

CULTIVATOR ATTACHMENT

ACCESSOIRE CULTIVATEUR

ACCESORIO PARA CULTIVADORA

RYTIL66/RYTIL66VN/RYTIL66VNM

- **PARTS AND SERVICE:** Prior to requesting service or purchasing replacement parts, please obtain your item, manufacturing, and serial numbers from the product data plate.

ITEM NO. _____

MANUFACTURING NO. _____

SERIAL NO. _____

HOW TO OBTAIN REPLACEMENT PARTS: Replacement parts can be purchased online at www.ryobitools.com or by calling 1-800-860-4050. Replacement parts can also be obtained at one of our service centers.

HOW TO LOCATE A SERVICE CENTER: Service centers can be located online at www.ryobitools.com or by calling 1-800-860-4050.

HOW TO OBTAIN CUSTOMER OR TECHNICAL SUPPORT: To obtain customer or technical support please contact us at 1-800-860-4050.

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

- **PIÈCES ET SERVICE :** Avant de faire la demande de service ou l'achat de pièces de remplacement, veuillez obtenir le numéro d'article, le numéro de fabrication et le numéro de série à partir de la plaque de données du produit.

NUMÉRO D'ARTICLE _____

NUMÉRO DE FABRICATION _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

COMMENT OBTENIR LES PIÈCES DE REMPLACEMENT : Les pièces de remplacement peuvent être achetées en ligne sur le site www.ryobitools.com ou par téléphone au 1-800-860-4050. Les pièces de remplacement peuvent être obtenues à un de nos centres de service.

COMMENT TROUVER UN CENTRE DE SERVICE : Les centres de service peuvent être localisés en ligne au www.ryobitools.com ou en téléphonant au 1-800-860-4050.

COMMENT OBTENIR DE L'AIDE EN CONTACTANT LE SERVICE À LA CLIENTÈLE : Pour contacter le service à la clientèle pour une question technique ou pour tout autre renseignement, veuillez nous téléphoner au 1-800-860-4050.

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

- **PIEZAS DE REPUESTO Y SERVICIO:** Antes de solicitar servicio técnico o comprar piezas de repuesto, obtenga su número de artículo, el número de fabricación y el número de serie de la placa de datos del producto.

NÚMERO DE ARTÍCULO _____

NÚMERO DE FABRICACIÓN _____

NÚMERO DE SERIE _____

CÓMO OBTENER PIEZAS DE REPUESTO: Las piezas de repuesto se pueden comprar en nuestro sitio en la red mundial, en la dirección www.ryobitools.com o llamando al 1-800-860-4050. Las piezas de repuesto también se pueden obtener en uno de nuestros centros de servicio.

CÓMO LOCALIZAR UN CENTRO DE SERVICIO: Puede encontrar los centros de servicio visitando nuestro sitio en la red mundial, en la dirección www.ryobitools.com or by calling 1-800-860-4050.

CÓMO OBTENER SERVICIO O ASISTENCIA TÉCNICA AL CONSUMIDOR: Para obtener servicio o asistencia técnica al consumidor, sírvase comunicarse con nosotros llamando al 1-800-860-4050.

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

TECHTRONIC INDUSTRIES POWER EQUIPMENT

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622, USA
1-800-860-4050 • www.ryobitools.com

991000560
9-18-19 (REV:04)